

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing



## Die Fußball-Meister 2026: Endlich wieder Kreisklasse, Forsting!

Sie lagen sich in den Armen, als der Schiri abpiff – zum letzten Mal in dieser Saison für den SV Forsting und zum letzten Mal in der Fußball-A-Klasse: Nach vielen Jahren ist der SVF endlich wieder ein Kreisklassist. Coach Sebi Edlbergmeier (im Bild vorne rechts) und sein Team haben es geschafft. Sie sind der Meister der A-Klasse 3. Und Forstings Stürmer Jonas Traunsteiner wurde zudem der Torschützenkönig der Liga mit stolzen 21 Treffern.

Der Forstinger Jubel war groß vor 400 Zuschauern am letzten Spieltag zur Entscheidung in Maitenbeth. Der SVF ist zurück!

rd

## Wichtiges zuerst

### Störungsdienst

#### Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die Wasserversorgungsanlage der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst eingerichtet.

**Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter 0170-3418 618 auch im Notfall zu erreichen.**

### Termine im Juli

- Mi. 01. | Anmeldestart Ferienprogramm Pfaffing (bis 16. möglich)
- Do. 02. | Gemeinderatssitzung Pfaffing im Rathaus 19 Uhr
- Fr. 03. | Musikalisches Ratsch-Café um 15 Uhr mit Monika Schellhorn im Pfarrheim Pfaffing – Frauen Gemeinschaft lädt ein
- So. 05. | Silbernes Priesterjubiläum von Pfarrer Josef Huber um 9.30 Uhr Festgottesdienst im Pfarrgarten - dann Stehempfang
- Do. 09. | Jahresversammlung Theaterverein Pfaffing um 19.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach
- Fr. 10. | Sommerausflug der Rettenbacher Gartler in die „bayerische Provence“ - Abfahrt 8.45 Uhr beim Neuwirt
- Sa. 11. | Firmgottesdienst um 10 Uhr in St. Konrad – Wasserburg mit Weihbischof zu Stolberg Handarbeitstreff um 14.30 Uhr im Pfarrheim
- So. 12. | Pfarrfest in Pfaffing
- Di. 14. | Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal
- Do. 16. | Konzert „Orgel rockt“ um 19 .30 Uhr in der Kirche Albaching  
Bauausschuss-Sitzung um 19.30 Uhr im Rathaus Pfaffing  
Aboessen mit der Bürgerhilfe um 12 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach
- Sa. 18. | Schach-Nachmittag um 15 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach  
Stadl-Weinfest der Schützen Pfaffing in Nederndorf ab 19 Uhr mit Live-Musik
- So. 19. | Patrozinium in der Kirche Unterübermoos um 19 Uhr - danach Beisammensein
- Mo. 20. | Rind- und Kesselfleisch-Essen ab 18.30 Uhr beim Stadlfest der Schützen in Nederndorf
- Fr. 24. | Digitale Sprechstunde um 14 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing
- Sa. 25. | 20 Jahre Cursillo-Gruppe Albaching um 16 Uhr in der Kirche Albaching
- Do. 30. | Sommerfest bei der Loewschen Einrichtung ab 14 Uhr mit Musik, tollen Gewinnen und Kulinarik  
Gemeinderatssitzung Pfaffing im Rathaus 19 Uhr
- Fr. 31. | Geselliger Nachmittag um 15 Uhr im Pfaffinger Hof mit der Bürgerhilfe

### Müllabfuhrtermine

**Pfaffing u. Umgebung** Di., 14.07., und Di., 28.07.  
**Albaching** Do., 02.07., Do., 16.07. und Do., 30.07.

Restmülltonne wurde nicht geleert?  
Bitte unter 08031-392-4343 zeitnah melden.

#### Chiemgau blaue Altpapiertonne

**Pfaffing und Albaching** Di., 21.07.2026

Altpapiertonne wurde nicht geleert? Bitte unter 08035/96876-80 zeitnah melden.

Bestellung einer Altpapiertonne Tel. 08035/96876-80, oder info@chiemgau-recycling.de

#### Remondis Altpapiertonne

**Pfaffing und Albaching** Do., 23.07.2026

**Das Umweltmobil für Problemabfälle kommt in Albaching am Mittwoch, 01.07.2026 – am Wertstoffhof.**

### Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

**April – Oktober**

**Albaching:** Do. und Fr. 17.00 bis 19.00 Uhr  
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 08076-887 9900 (während der Öffnungszeiten)

**Pfaffing:** Dienstag 17.00 bis 19.00 Uhr  
Mi. und Do. 09.00 bis 11.00 Uhr  
Freitag 15.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

Tel. 08076-887 636 (während den Öffnungszeiten)

### Impressum

#### Gemeinsame Herausgeber

Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon 0 80 94 90503-0  
Telefax 0 80 94 90503-29  
E-Mail vg-pfaffing@diedruckerei.net

#### Verantwortlich für den Inhalt

Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

#### Redaktionelle Mitarbeit

Renate Drax

#### Weiterer redaktioneller Inhalt

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.

**Auflage** 2.400 Stück

**Druck** Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss August 2026:  
Mittwoch, 15. Juli 2026**

# Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



Wasser gehört zu den Dingen, die für uns lange selbstverständlich waren. Wir öffnen den Wasserhahn und können uns darauf verlassen, dass jederzeit sauberes Trinkwasser in bester Qualität zur Verfügung steht. Gleichzeitig erwarten wir, dass Regenwasser sicher abgeleitet wird und unsere Häuser, Straßen und Grundstücke auch bei starken Niederschlägen geschützt bleiben.

Doch unser Umgang mit Wasser verändert sich. Der Klimawandel zeigt sich nicht nur durch steigende Temperaturen. Wir erleben zunehmend längere trockene Phasen und zugleich immer häufiger kurze, sehr intensive Regenfälle. Damit müssen wir uns auf zwei scheinbar gegensätzliche Entwicklungen vorbereiten. Zeitweise fehlt Wasser in unseren Böden und Gewässern, während bei Starkregen innerhalb kurzer Zeit so viel Niederschlag fällt, dass Kanäle und Gräben an ihre Grenzen kommen.

Wie sichtbar diese Veränderung inzwischen auch bei uns ist, erlebe ich persönlich beim Naturkindergarten. Der dortige Weiher, der eigentlich ganz selbstverständlich zu diesem besonderen Naturraum gehört, führt in diesem Jahr fast kein Wasser mehr. Sein Anblick ist für mich ein deutliches und nachdenklich stimmendes Zeichen. Was früher verlässlich vorhanden war, kann heute plötzlich fehlen.

Als Gemeinde und Verwaltungsgemeinschaft tragen wir deshalb eine besondere Verantwortung. Mit dem Bau unseres neuen Wasserhochbehälters und mehreren Übergabepumpwerken haben wir in den vergangenen Jahren eine wichtige Grundlage geschaffen, um die Versorgungssicherheit für Pfaffing und Albaching langfristig zu gewährleisten. Wir sind dadurch auch zu einer Drehscheibe für Wasserversorgung geworden und können bei Bedarf in alle Himmelsrichtungen Wasser liefern und auch beziehen. Gleichzeitig investieren wir weiterhin in den Ausbau und Erneuerung unseres Leitungsnetzes und in den Schutz unserer Trinkwasserressourcen.

Dass der Schutz unseres Wassers für uns höchste Priorität hat, zeigte auch die jüngste Diskussion um mögliche Windkraftflächen innerhalb des Trinkwasserschutzgebietes. Der Pfaffinger Gemeinderat hat sich klar dafür ausgesprochen, dass die sichere Trinkwassergewinnung Vorrang haben muss. Erneuerbare Energien sind für unsere Zukunft unverzichtbar. Sie dürfen aber nicht zulasten einer unserer wertvollsten natürlichen Lebensgrundlagen gehen.

Auf der anderen Seite müssen wir uns gegen die Folgen heftiger Regenereignisse wappnen. Für den sogenannten Friedhofskanal wird nach den bisherigen Berechnungen ein zusätzliches Regenrückhaltebecken mit einem entsprechenden Fassungsvermögen benötigt. Der Gemeinderat hat beschlossen, die möglichen Varianten ergebnisoffen mit den Ämtern, Planern und Beteiligten abzustimmen. Dabei geht es nicht nur darum, große Wassermengen technisch zurückzuhalten. Wir wollen auch prüfen, wie eine möglichst natürliche und ökologisch sinnvolle Lösung entstehen kann.

Auch die Weiterentwicklung unserer Kläranlage gehört zu einer verantwortungsvollen Wasserpolitik. Eine sichere Abwasserbehandlung, zeitgemäße technische Anlagen und eine verlässliche Notstromversorgung sind wichtige Bestandteile der kommunalen Daseinsvorsorge. Die derzeit vorgesehenen baulichen Anpassungen schaffen dafür bessere Voraussetzungen.

Auch jeder von uns kann einen Beitrag leisten. Regenwasser sollte möglichst gesammelt und im Garten verwendet werden. Gegossen werden sollte gezielt und bedacht. Dabei geht es nicht darum, den Menschen den verantwortungsvollen Gebrauch von Wasser vorzuschreiben oder Freude am eigenen Garten zu nehmen. Es geht um ein gemeinsames Bewusstsein. Wasser ist ein kostbares Gut, das wir nutzen dürfen, aber auch schützen müssen.

Unsere Aufgabe für die kommenden Jahre lässt sich deshalb einfach zusammenfassen. Wir müssen Wasser zurückhalten, wenn zu viel davon kommt. Wir müssen es schützen und bewahren, wenn es knapp wird. Und wir müssen unsere Infrastruktur so weiterentwickeln, dass auch kommende Generationen auf eine sichere Wasserversorgung vertrauen können.

Jeder Beitrag zählt. Eine Regentonne allein löst keine Wasserfrage. Viele kleine und große Maßnahmen zusammen können aber einen entscheidenden Unterschied machen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen schönen Sommer, ausreichend erfrischende Momente und einen bewussten Blick auf eine Ressource, die für unser Leben unersetzlich ist.

Mit besten Grüßen

**Ihr Josef Niedermeier**

Bürgermeister Gemeinde Pfaffing

### Gemeinderat Pfaffing

## Dank an Monika Kaspar für sechs Jahre als zweite Bürgermeisterin

Im Rahmen der Gemeinderatssitzung am 18. Juni 2026 wurde Monika Kaspar offiziell aus ihrem Amt als zweite Bürgermeisterin der Gemeinde Pfaffing verabschiedet. Bürgermeister Josef Niedermeier würdigte ihren engagierten und verlässlichen Einsatz in den vergangenen sechs Jahren.



Monika Kaspar hatte das Amt im Jahr 2020 in einer besonders herausfordernden Zeit übernommen. Ihr Beginn fiel mitten in die Corona Pandemie, die auch die Gemeinde und die Verwaltung vor zahlreiche neue Aufgaben stellte. In dieser Zeit war sie eng in die laufenden Entwicklungen eingebunden und übernahm mehrfach auch kurzfristig die Vertretung des ersten Bürgermeisters. Darüber hinaus vertrat sie die Gemeinde bei Veranstaltungen, Terminen und offiziellen Anlässen.

Eine besondere Bedeutung hat ihre Amtszeit auch deshalb, weil Monika Kaspar als erste Frau in der Geschichte der Gemeinde Pfaffing das Amt der zweiten Bürgermeisterin ausübte. Damit schrieb sie ein Stück Pfaffinger Gemeindegeschichte.

Bürgermeister Niedermeier dankte ihr persönlich sehr herzlich für ihre Verlässlichkeit, ihre Gesprächsbereitschaft und ihre engagierte Zusammenarbeit. Monika Kaspar sei für die Bürgerinnen und Bürger ansprechbar gewesen, habe Anliegen aufgenommen und sich mit Freude und Herzblut in unterschiedliche Themen eingebracht.

Besondere Schwerpunkte setzte sie unter anderem in den Bereichen Ökologie und Kultur. Sie begleitete den Arbeitskreis Ökologie und engagierte sich auch für kulturelle Themen, etwa im Zusammenhang mit der UBG und Kunst in der Filzen. Damit prägte sie Bereiche mit, die für Natur, Kultur, Begegnung und gesellschaftliches Engagement in der Gemeinde stehen.

Auch nach dem Ende ihrer Amtszeit als zweite Bürgermeisterin bleibt Monika Kaspar der Kommunalpolitik erhalten. Als Gemeinderätin wird sie sich weiterhin mit ihrer Erfahrung, ihren Ideen und ihrem Engagement für Pfaffing einbringen.

Die Gemeinde Pfaffing dankt Monika Kaspar herzlich für ihren Einsatz und die in den vergangenen sechs Jahren geleistete Arbeit.

## Liebe Pfaffinger Bürgerinnen und Bürger,

mit der Wahl der neuen, stellvertretenden Bürgermeister endet meine Amtszeit als 2. Bürgermeisterin der Gemeinde Pfaffing. Diesen Moment möchte ich nutzen, um mich von Herzen bei Ihnen für das Vertrauen, die Unterstützung und die vielen persönlichen Begegnungen zu bedanken, die ich in den vergangenen Jahren erleben durfte.



Es erfüllt mich mit Stolz, dass ich als erste Frau in der Geschichte unserer Gemeinde dieses Amt ausüben durfte. Ich habe diese Aufgabe mit großer Freude, viel Engagement und Herzblut wahrgenommen. Es war mir immer wichtig, die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger ernst zu nehmen und mich mit ganzer Kraft für unsere Gemeinde einzusetzen. Viele Gespräche, Anregungen und auch positive Rückmeldungen haben meine Arbeit geprägt und bereichert.

Natürlich hätte ich mir gewünscht, dieses Amt weiterführen zu dürfen. Der Gemeinderat hat sich jedoch dafür entschieden, dem traditionellen Weg zu folgen und den Kandidaten der stärksten Fraktion zum 2. Bürgermeister zu wählen. Diese demokratische Entscheidung respektiere ich selbstverständlich. Gleichzeitig bin ich überzeugt, dass eine Frau in diesem Amt ein modernes und zukunftsorientiertes Signal gewesen wäre.

Dennoch blicke ich mit Zuversicht nach vorne. Mein Engagement für Pfaffing endet nicht mit diesem Amt. Als Gemeinderätin werde ich mich weiterhin mit meiner Kraft für die Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger einsetzen. Ihre Anregungen, Fragen und Ideen sind mir wichtig. Unsere Gemeinde weiter mitzugestalten, bleibt für mich eine Herzensangelegenheit.

Ich freue mich darauf, auch künftig für Sie da zu sein und danke Ihnen nochmals herzlich für Ihr Vertrauen.

**Herzlichst**  
**Monika Kaspar**

## Auto teilen

Wahrscheinlich gibt es in der Gemeinde bald ein Auto das von allen genutzt werden kann. Zurück geht das Anliegen auf einen Antrag der ÜWG, die dazu bereits Infoveranstaltungen durchgeführt hat. Dazu stellten Vertreter des Vereins „landmobile“ ihre Tätigkeit vor. Es gelte den Bedürfnissen im ländlichen Raum entgegenzukommen. Dazu zähle vor allem Verlässlichkeit, was mit einem Kalender, in den sich jeder einträgt, gewährleistet sei. All das betrachte man als Ergänzung zum Auto und zum Nahverkehr. Dabei entscheide die Gemeinde welchen Anteil sie selbst übernehmen mag und wie hoch somit die Kosten seien. Das Ziel sei „ein Dorfauto“ das helfen möge ein drittes oder viertes Auto in einem Haushalt zu vermeiden. Um Einnahmen zu erzielen, könnte die Gemeindeverwaltung auch selbst das Fahrzeug nutzen.

Als Kosten sind bis zu 1000 Euro monatlich für den Unterhalt genannt worden. Dem stehen Tarife mit 2,90 Euro je Stunde und bis zu 45 Cent für den Kilometer entgegen. In einem ersten Schritt beschloss der Gemeinderat die Mitgliedschaft bei „landmobile“ für 669 Euro im Jahr, somit erfolgt ein konkretes Angebot für den Betrieb des Fahrzeugs.

## Sportverein mit Mähroboter

Der Sportverein Forsting-Pfaffing schafft sich einen Roboter fürs Mähen und einen zum Markieren an. Dazu gibt es auch einen Zuschuss der Gemeinde und von LEADER zur Unterstützung des ländlichen Raums. Die Voraussetzungen dafür seien erfüllt, erfuhren die Räte. Der Grund für die Anschaffung sei der Mangel an Freiwilligen für diese Arbeiten, bekannten Vertreter des Vereins. Zudem spare man viel Diesel und Farbe ein und diese Technik sei sehr zuverlässig. Alles miteinander kostet knapp 30.000 Euro. Dabei erreicht die Förderung durch LEADER gut 12.000 Euro aus, die Gemeinde beteiligt sich mit 7000 Euro, den Rest erwirtschaftet der Verein auch durch Spenden selbst.

## Freiland Fotovoltaik

Noch im Verfahren befindet sich die Aufstellung des Bebauungsplans „Agri-PV Hart“. Es galt wiederholt Stellungnahmen von Bürgern und Behörden abzuwägen. Dabei ging es um die Eingrünung, um Kletterpflanzen, um deren Höhe, um Schutz-zonen für Kabel der Bayernwerke, den Schadstoffeintrag durch die eingerammten Module und von Bedeutung ist daher auch ihre Reinigung. Geändert ist der Name von Agri-PV in Freiland PV. Nun erfolgt eine weitere Auslegung.

## Nahwärme

Ratsmitglied Tobias Forstner wünschte eine Prüfung des Standardvertrags mit den Bürgern zur geplanten Nahwärmeversorgung. Der werde aktuell an Interessenten verschickt. Bürgermeister Niedermeier empfahl, sich bei Fragen selbst an die Firma Hälbich in Eiselfing zu wenden.

## Gewerbeverzeichnis

Ein Gewerbeverzeichnis sei auf der gemeindlichen Internetseite wünschenswert, jedoch nicht leicht umzusetzen. Rätin Monika Kaspar (schlug eine solche Übersicht vor, doch der Bürgermeister sah einen Betreuungsaufwand um die Aktualität dieses Bestandes zu erhalten, denn in der Gemeinde gebe es rund 400 Betriebe, „wer pflegt?“, fragte er. Vom Gewerbeverband habe er eine Absage erhalten.

## Fragenkatalog der ÜWG

Die ÜWG bat um Beantwortung eines Fragenkatalogs aus einer Kummerkasten-Aktion und Veranstaltungen. Eine Antwort betraf die Frage zur Nutzung des Rauchbart-Grundstücks zwischen Haupt- und Bürgermeister-Bodmeier-Straße hinsichtlich eines sozialen Mietwohnungsbaus. Die Verwaltung sei im Gespräch mit einem Ingenieurbüro um erst einmal herauszufinden was an dieser Stelle möglich sei. In der nächsten Klausurtagung des Gemeinderates sei das voraussichtlich auch ein Thema. Und: Gefährlich sei der Fußgängerüberweg an der Hauptstraße beim Edeka. Offenbar habe die Ampel nur emp-

fehlenden Charakter, Autofahrer ignorieren oftmals das Rotlicht, so die Feststellung. Auf die Verkehrsteilnehmer, so die Antwort, habe die Gemeinde jedoch keinen Einfluss. Sollte es Verbesserungsvorschläge für diesen Abschnitt der Kreisstraße geben, bitte man darum und trage die gerne zuständigen Stellen vor. Abgesehen davon kontrolliere der Bauhof regelmäßig den Zustand aller Straßen und veranlasse Reparaturen. Auch das war eine Anregung. Zur Benennung eines Umwelt- und Artenschutzbeauftragten im Bauhof lautete die Antwort, dass dessen Leitung bereits zur Pflege von Grün und von Bäumen sowie zu Themen beim Umwelt- und Gewässerschutz geschult sei. Zudem stehe man bei Fragen im Austausch mit Fachbehörden. Weiterhin sei die Anregung für eine Zisterne am Forstinger Fußballplatz zu begrüßen. Das werde geprüft und beraten.

## 30 Jahre EVG Pfaffing

Die Ein und Verkaufs GmbH Pfaffing, kurz EVG, feierte am 19. Juni 2026 ihr 30 jähriges Bestehen. Zahlreiche Gäste, Verantwortliche, Gesellschafter sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kamen aus diesem Anlass in Moosen bei Emmering zusammen.



Bürgermeister Josef Niedermeier gratulierte im Namen der Gemeinde Pfaffing herzlich zum Jubiläum. In seinem Grußwort würdigte er besonders die Bedeutung des Unternehmens für die Gemeinde und die gesamte Region.

## Stellenausschreibung

**Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Reinigungskraft als Minijob für das Rathaus in Pfaffing.**

Die Arbeitszeit beträgt durchschnittlich 5 Wochenstunden, 2 x pro Woche (Mittwoch und Freitag) jeweils nach Dienstschluss (18 Uhr bzw. 13 Uhr)

Das Arbeitsverhältnis wird nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) geführt.

Sollten Sie Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit Frau Straßgütl (Tel. 08076/9198-22) oder Frau Grimm (Tel. 08076-9197-26) von der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing in Verbindung.

Bei Interesse senden Sie bitte eine Kurzbewerbung an [bewerbung@vgem-pfaffing.de](mailto:bewerbung@vgem-pfaffing.de)

**Die Bewerbungsfrist läuft bis 31.07.2026**

Die EVG sei weit mehr als ein Unternehmen mit Sitz in Pfaffing. Sie stehe für Gemeinschaftssinn, Eigenverantwortung und den Mut, wichtige regionale Strukturen aus eigener Kraft zu erhalten. Vor 30 Jahren hätten sich Menschen zusammengeschlossen, eigenes Kapital eingebracht und Verantwortung übernommen. Aus dieser gemeinsamen Initiative sei ein bedeutendes Unternehmen entstanden.

Heute stärkt die EVG die heimische Landwirtschaft, sichert regionale Wirtschaftskreisläufe und bietet eine eigenständige Alternative zu immer größeren Marktteilnehmern. Zugleich ist sie ein geschätzter Arbeitgeber und Ausbildungsbetrieb. Sie schafft Arbeitsplätze, hält Fachwissen in der Region und leistet damit einen wichtigen Beitrag zur wirtschaftlichen Stärke der Gemeinde Pfaffing.

Bürgermeister Niedermeier dankte allen, die das Unternehmen in den vergangenen drei Jahrzehnten aufgebaut, begleitet und weiterentwickelt haben. Für die Zukunft wünschte er der EVG weiterhin viel Erfolg und die Bewahrung jener Eigenschaften, die das Unternehmen seit seiner Gründung auszeichnen. Dazu gehören Bodenständigkeit, Eigenständigkeit, wirtschaftliches Geschick und die enge Verbundenheit mit der Region.

Die Gemeinde Pfaffing gratuliert der EVG herzlich zu 30 erfolgreichen Jahren und wünscht dem Unternehmen, seinen Gesellschaftern sowie allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern alles Gute für die Zukunft.

## Wir gratulieren

Frau Brigitte Traunsteiner  
zum 80. Geburtstag am 07. Juli

Frau Elisabeth Grill  
zum 80. Geburtstag am 13. Juli

Herrn Hanns Burnus  
zum 95. Geburtstag am 24. Juli

Frau Helga Sigel  
zum 85. Geburtstag am 31. Juli



Sollte eine Veröffentlichung Ihres Ehrentages nicht gewünscht sein, bitten wir Sie, uns dies unter [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de) oder unter der Tel. Nr. 08076/919810 mitzuteilen.

## Aus dem Pfaffinger Bauausschuss

### Zugestimmt

- Antrag auf Vorbescheid zum Anbau einer Trafostation an ein bestehendes Technikgebäude in Lehen
- Bauantrag zum Anbau eines Carports an bestehende Garagen in Angersberg
- Bauantrag auf isolierte Befreiung zur Errichtung einer Einfriedung als Sichtschutz in der Bgm.-Bodmeier-Straße
- Antrag auf isolierte Befreiung zum Neubau einer Garage in der Geigelsteinstraße
- Bauantrag zur Sanierung mit Ersatzbau eines bestehenden Einfamilienhauses mit Garage in Springlbach

### Abgelehnt

- Antrag auf Vorbescheid für ein Stallgebäude mit einer Legehennen-Freilandhaltung bei 9000 Tieren in Reith

## Hinweise der Gemeinde Pfaffing

### Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Do., 02. Juli, 19.00 Uhr im Sitzungssaal Rathaus

### Termin der nächsten Bauausschusssitzung

Do., 16. Juli 2026, 19.00 Uhr im Besprechungsraum Rathaus

### Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) „Aktuelles“.

## Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

Gde. Pfaffing, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0, [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

### Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr

Montag zusätzl. 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde Bürgermeister Josef Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.

Gde. Albaching, Hohenlindener Str. 2a, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355, [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

### Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 08.30 bis 11.30 Uhr

Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, Donnerstag 16.00 bis 18.00 Uhr

## Gemeinderat Albaching

### Konstituierende Sitzung

Zu Beginn der ersten Sitzung des neuen Gremiums sind die neuen Ratsmitglieder Andreas Birkmaier, Claudia Egger, Simon Etmüller und Thomas Gäch vereidigt worden. Bei der Wahl des Zweiten Bürgermeisters entfielen elf von 13 Stimmen auf Helmut Walpertinger. Dritter Bürgermeister ist Andreas Heinz mit zehn von 13 Stimmen. Deren Vertreter ist Jessica Vital-Robarge. Angehoben hat der Rat innerhalb der Satzung zur Regelung von Fragen des örtlichen Gemeindeverfassungsrechts das Sitzungsgeld von 25 auf 40 Euro und für Ausschüsse von 20 auf 35 Euro. Um fünf auf 15 Euro je Stunde ist der Verdienstausschlag festgelegt worden.

Im Rechnungsprüfungsausschuss sind Brigitte Voglsammer (Vorsitz), Thomas Gäch, Christian Stiglmeier (Stellvertreter) und Jessica Vital-Robarge. Ihre Vertreter sind August Seidinger, Josef Pöschl, Simon Etmüller und Andreas Birkmaier. Für die Teilnehmergeinschaft „Dorferneuerung“ sind Bürgermeister Rudi Schreyer und sein Vertreter benannt, Referenten für Flurneueordnung und Dorferneuerung sind Sebastian Friesinger und August Seidinger junior und der Referent für Internet und Digitalisierung heißt Thomas Gäch. Referenten für Kinder, Jugend und Familie sind Claudia Egger und Simon Etmüller. Der Vertreter im Landkreis Rosenheim „RegRo“ ist Sebastian Friesinger, der Referent für Tourismus heißt Andreas Heinz.

Referent für Vereine ist Andreas Birkmaier, die Seniorenbeauftragte Claudia Egger. Behindertenbeauftragte sind Petra und Michael Posselt und Beauftragter für den Schulwald ist



**Glocken Apotheke**  
 Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing  
 Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504  
 info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr  
 Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



**Sommer • Sonne • Sonnenschein**

Denken Sie an Ihren Sonnenschutz!

Wir finden für Sie und Ihre Familie das richtige Produkt mit dem passenden Lichtschutzfaktor und angenehmer Textur.

Wir beraten Sie gerne.

Passend dazu unsere Aktion für Sie:  
 3 € Rabatt beim Kauf von einem Eucerin Sun Produkt.

Von uns:  
 Frisch, natürlich, ehrlich!



**Neue Ernte Anfang Juli:  
 Attler Bio-Frühhkartoffeln**

[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)

**Attler Markt**

Öffnungszeiten:  
 Di-Fr: 9-18 Uhr  
 Sa: 9-13 Uhr  
 Montag Ruhetag  
 Attel an der B15



**Bestattungshilfe RIEDL**

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

**Edling**

Hauptstraße 10

Bestattungsvorsorge

**0 80 71/5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

- Wasserburg am Inn 0 80 71 / 9 20 46 40
- Rettenbach 0 80 39 / 13 45
- Ebersberg 0 80 92 / 8 84 03
- Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48
- Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77
- Taufkirchen b. München 0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar! [www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



Wir machen Urlaub!  
 Unsere Gaststätte hat vom  
 27.07. - 19.08.26 geschlossen  
 In unserer Metzgerei  
 sind wir wie gewohnt für Sie da!



**Zur Grillsaison 2026**

bieten wir Ihnen  
 aus unserer reichhaltigen Fleischtheke  
 viele Spezialitäten wie z. B.  
 Rindersteaks und Hahngrei eingelegt  
 In verschiedenen Marinaden  
 Köseknacker, Klosterbräuwürst, Currywurst,  
 Kalbsbratwurst, Schweinwürst, Roter Lauser  
 Lendchenspieße, Wemmetöpfe, Gyrospließ, usw.



Montag ab 16 Uhr,  
 Mittwoch bis Samstag ab 8 Uhr Geöffnet  
 mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr  
 Sonntags ab 10 Uhr  
 Dienstag Ruhetag

echtes Handwerk für Genuss und Freude

**Metzgerei Stechl**

Öffnungszeiten  
 Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
 7 Uhr - 18 Uhr  
 Dienstag und Samstag  
 7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 • 83543 Rott am Inn\*  
 Tel.: 08039 1225 • [www.landgasthofstechl.de](http://www.landgasthofstechl.de)

**Gästezimmer**

Einzel-, Doppel- oder Mehrbettzimmer  
 mit Duschen und WC

Herbert Binsteiner. Ansprechpartner für die Kindertagesstätte sind Jessica Vital-Robarge und Brigitte Voglsammer und Beauftragte für die Nahwärmeversorgung ist Brigitte Voglsammer. In der Gemeinschaftsversammlung sind Bürgermeister Rudi Schreyer, Jessica Vital-Robarge und Josef Pöschl. Ihre Vertreter sind der zweite Bürgermeister Helmut Walpertinger, Brigitte Voglsammer und Andreas Heinz. In den Schulverband Edling werden Bürgermeister Schreyer und sein Stellvertreter Helmut Walpertinger entsandt.

## Bauangelegenheiten

### Zugestimmt

- Antrag auf isolierte Befreiung zur Errichtung einer Terrassenüberdachung sowie einer zusätzlichen Überdachung des Hauszugangs im Waldweg
- Bauantrag zum Abbruch eines Gebäudeteiles mit Neubau eines Wohnhauses mit zwei Wohneinheiten und Doppelgarage in Zell

### Bekanntgaben

- Anlässlich der Sanierung der Frühlingsstraße ist eine Kanalbefahrung und eine neue Straßenentwässerung vorgesehen. Ein Zeitplan zum weiteren Ablauf mit Beginn folgt

### Bekanntgaben aus nichtöffentlichen Sitzungen

- Verlegung einer Fernwärmeleitung zum Mehrzweckgebäude am Sportplatz
- Erneuerung der Geräte auf Spielplätzen
- Einbau eines Batteriespeichers für die Fotovoltaikanlage der Grundschule

## Hinweise der Gemeinde Albaching

### Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Mittw., 14. Juli, 19.30 Uhr im Bürgersaal Albaching

### Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.albaching.de](http://www.albaching.de) „Aktuelles“.



## Wir gratulieren

Frau Martha Dandl  
zum 90. Geburtstag am 30. Juli



Sollte eine Veröffentlichung Ihres Ehrentages nicht gewünscht sein, bitten wir Sie, uns dies unter [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de) oder unter der Tel. Nr. 08076/919810 mitzuteilen.

## Ehrungen besonderer Bürgerinnen und Bürger aus Pfaffing und Albaching

Auch für das Jahr 2026 sollen wieder besondere Leistungen sowie langjähriges ehrenamtliches Engagement von Bürgerinnen und Bürgern aus Pfaffing und Albaching gewürdigt werden.

Die Gemeindeverwaltungen bitten daher um Meldungen von:

- Schulabsolventinnen und Schulabsolventen mit einem Notendurchschnitt bis 1,9
- Sportlerinnen und Sportlern, die beispielsweise einen Deutschen oder Europameistertitel errungen haben
- Personen mit besonders langjährigem ehrenamtlichem Engagement
- Träger und Trägerinnen der Ehrenamtskarte

Bitte senden Sie hierfür eine Kopie bzw. einen Scan des Zeugnisses, Nachweise über sportliche Erfolge (z. B. Urkunden oder Presseberichte) oder eine kurze Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit per E-Mail an [poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de) oder werfen Sie die Unterlagen in einen der Gemeindebriefkästen ein.

Die Ehrungen finden in Pfaffing im Rahmen des Neujahrsempfangs am 17. Januar 2027 sowie in Albaching im Rahmen der Bürgerversammlung 2027 statt.

**Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.  
Ihre Gemeindeverwaltung**

## Die Beratungsstelle des Landratsamt Rosenheim

### Kostenfrei, neutral und wohnortnah Pflegestützpunkt und Wohnberatung Rosenheim

Pro Jahr steht jedem Pflegebedürftigen ab Pflegegrad 2 ein einheitlicher Gesamtbetrag bis zu 3.539 Euro pro Jahr für Verhinderungs- und Kurzzeitpflege zur Verfügung. Wichtig dabei ist, dieses Budget gut im Blick zu behalten. Was wurde davon und von wem verbraucht, wieviel ist noch übrig für eine eventuelle Kurzzeitpflege und weitere Ausgaben?

Mitte des Jahres bietet sich dazu eine gute Gelegenheit!

Wie Sie diesen Betrag prüfen und worauf Sie und Ihre Angehörigen achten sollten, erklärt Ihnen der Pflegestützpunkt Rosenheim und seine Außenstellen. Haben Sie weitere Fragen zum Pflegegrad, zur Versorgung Ihrer Angehörigen oder sind Sie sich nicht sicher, alle Leistungen beantragt zu haben?

Speziell geschulte Beraterinnen informieren individuell, umfassend und unabhängig zu sämtlichen Leistungen der Pflegeversicherung und Angeboten vor Ort. Sie erhalten Unter-



## Pfarreien

stützung bei Antragstellungen und es werden verschiedene Versorgungsmöglichkeiten dargestellt.

Wir beraten Sie vielfältig und individuell, kostenfrei und neutral. Einfache Kontaktaufnahme, schnell und unkompliziert!

### **Pflegestützpunkt für Stadt und Landkreis Rosenheim**

Wittelsbacherstraße 38, 83022 Rosenheim

#### **Außenstellen im Landkreis:**

Wasserburg, Rimsting, Oberaudorf und Feldkirchen-Westerham

Kontaktaufnahme und Terminvereinbarung unter:

Tel.: 08031 392 – 22300

E-Mail: pflegestuetzpunkt@lra-rosenheim.de

## Hinweis Fundsachen

Im Rathaus Pfaffing sind mittlerweile ein Schwung an Fundsachen abgegeben worden, diese werden noch aufbewahrt wie: Rucksack, Ohrring, Schlüsseln, Handschuhe, Brillenetui, falls Sie etwas vermissen sollten, dann bitte melden:

Tel. 08076 9198-19

## Evang.-Luth. Kirche, Wasserburg Gottesdienstplan Juli

Termin	PfarrerIn
<b>Sa. 04.07.</b> Familiengottesdienst <b>A</b> und Gemeindefest Wasserburg 14:00 Uhr	Zellfelder
<b>So. 05.07. 5. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Möller
<b>So. 12.07. 6. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Deiml
<b>So. 19.07. 7. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 11:00 Uhr	Zellfelder
<b>So. 26.07. 8. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Einführung der neuen Konfirmanden	Zellfelder

## Katholische Pfarrei Gottesdienste im Juli

### **Sa. 04.07.**

Ebrach 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

### **So. 05.07.**

Pfaffing 09.30 Uhr, Festgottesdienst zum silbernen Priesterjubiläum von Pfarrer Josef Huber im Pfarrgarten, anschl. Stehempfang im Pfarrheim

### **Sa. 11.07.**

Wasserburg 10.00 Uhr, St. Konrad – Firmgottesdienst mit H. Hochwürden Weihbischof Rupert Graf zu Stolberg  
Pfaffing 17.00 Uhr, Kinderkirche im Naturkindergarten  
Rettenbach 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

### **So. 12.07.**

Albaching 09.00 Uhr, Eucharistiefeier  
Pfaffing 10.30 Uhr, Eucharistiefeier mit Aufnahme der neuen Ministranten, anschl. Pfarrfest

### **Sa. 18.07.**

Ebrach 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

### **So. 19.07.**

Albaching 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

Übermoos 19.00 Uhr, Eucharistiefeier – Patrozinium

### **Sa. 25.07.**

Rettenbach 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

### **So. 26.07.**

Albaching 09.00 Uhr, Eucharistiefeier

Pfaffing 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

### **Sa. 01.08.**

Ebrach 19.00 Uhr, Vorabendgottesdienst

### **So. 02.08.**

Pfaffing, 09.00 Uhr, Eucharistiefeier

Albaching 10.30 Uhr, Eucharistiefeier

## Pfarrfest in Pfaffing für alle mit den neuen Ministranten

Das diesjährige Pfarrfest, zu dem hiermit herzlich eingeladen wird, findet am Sonntag, 12. Juli, statt. Beim Gottesdienst werden 20 Kommunionkinder feierlich in die Schar der Ministranten aufgenommen.

Die neuen Ministranten mit ihren Familien werden im Anschluss an den Gottesdienst ganz besonders zum Pfarrfest eingeladen.

Für das leibliche Wohl ist mit Hendl, Braten, Schnitzel und mehr wie immer bestens gesorgt. Für die Kinder gibt es eine Hüpfburg.

### Einladung zum Festgottesdienst

In großer Dankbarkeit,  
erinnern wir daran, dass Pfarrer Josef Huber  
durch Handauflegung und Gebet des damaligen  
Erzbischofs von München und Freising  
**Friedrich Kardinal Wetter**  
am **30. Juni 2001** im Dom zu Freising die  
**Priesterweihe** empfangen hat.

Seither sind 25 Jahre vergangen, sodass wir nun  
zur Feier des silbernen  
Priesterjubiläums einladen.

**Am 5. Juli 2026**

findet um **9.30 Uhr** in **Pfaffing**  
ein Festgottesdienst statt.

Nach dem Gottesdienst bietet ein Stehempfang  
im Pfarrheim Gelegenheit für Gespräche.

Ihr Pfarrverband Pfaffing - Albaching

Hochwasserschutz für Kellerräume.

# WIR LASSEN SIE NICHT IM REGEN STEHEN

KOMPETENZZENTRUM KELLER  
Am Hain 1-13 · 83561 Ramerberg  
hain-system-bauteile.de

GEPRÜFT HOCHWASSERDICHT  
**28**  
TAGE



KELLER-  
FENSTER,  
LICHT-  
SCHÄCHTE  
UND MEHR ...



## krogler

GmbH & Co. KG  
Elektroinstallation · Steuerungstechnik  
Beratung · Ausführung · Kundendienst

Wir machen Ihr Zuhause  
fit für die Zukunft.

[www.krogler-elektro.de](http://www.krogler-elektro.de)

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416  
Fax: 08076 387 · [info@krogler-elektro.de](mailto:info@krogler-elektro.de)

Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe

E-Mobilität,  
Ladestationen



Haus-  
installation



Smart Home



Alarmsysteme,  
Kameraüber-  
wachung



Beleuchtungs-  
technik



Kundendienst



# Wir verwandeln Ideen in Druck.

Qualität. Service. Vertrauen.

**Die Druckerei**  
Schimansky & Weinbeck



[www.diedruckerei.net](http://www.diedruckerei.net)

### Kaffee und Kuchen für den guten Zweck

Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing verkauft Kaffee und Kuchen. Traditionell zu 100 Prozent für den guten Zweck! Das Team freut sich auf Torten-, Kuchen- sowie Schmalznudel-Spenden ...

Über Helferinnen, die beim Verkauf oder in der Küche unterstützen, freut sich das Frauen-Team ebenfalls!

Wer gerne backen und / oder helfen möchte, melde sich bitte bei Monika Reich unter der 08039/902720 oder 0176/55642858. Vielen Dank!

Bei schlechtem Wetter wird das Fest ins Pfarrheim verlegt. Da in diesem Fall wahrscheinlich nicht alle Platz haben werden, besteht die Möglichkeit, etwas zu Essen mitzunehmen. Das Fest endet auch in diesem Jahr am Sonntag-Spätnachmittag.

### Patrozinium mit geselligem Beisammensein

Am Sonntag, 19. Juli, feiert die Pfarrei Pfaffing das Patrozinium der Filialkirche St. Margaretha in Unterübermoos. Zum Gottesdienst um 19 Uhr wird hiermit herzlich eingeladen. Bei schönem Wetter werden im Anschluss an den Gottesdienst noch Stehtische aufgestellt und es findet ein kleiner Umtrunk statt.

### Die Krankenkommunion

wird durch Uwe Schröder wie folgt gebracht:

Mittwoch, 22. Juli: Albaching

Donnerstag, 23. Juli: Ried, Scheidsöd und Springlbach

Freitag, 24. Juli: Rettenbach, Oberndorf, Schlosserberg, Pfaffing, Steinhart

An- und Abmeldungen bei Herrn Schröder unter der 08074/9177530.

### Kinderbetreuung Albaching Freie Plätze in der Zwergerlgruppe

Ab September sind in der Zwergerlgruppe Albaching noch Plätze frei.

Sabine Bareuther und Birgit Seidinger betreuen eine Gruppe von höchstens zwölf Kindern ab zwei Jahren.

Die Zwergerlgruppe findet immer Montag und Freitag vormittags von 8.30 bis 12 Uhr statt (Schulferien sind gleichzeitig Schließzeiten).

Gemeinsam spielen, malen, basteln und singen - dabei wird die soziale, emotionale und kreative Entwicklung der Kinder gefördert. Gleichzeitig ist es eine gute Vorbereitung für den Kindergarten, da die Kinder lernen, Zeit ohne ihre Eltern zu verbringen.

Anmeldung und Fragen gerne bei Sabine Bareuther unter der 0160 / 3505670.



### Naturkita Pfaffing Hollakiacherl vom eigenen Strauch –

Wenn Hollakiacherl ein Zeichen für den beginnenden Sommer sind, steckt die Naturkita Pfaffing mittendrin: Die Frühsommerzeit wurde in der Naturkita nämlich mit Hollerkiache von der Feuerschale eingeläutet. Nach

der Ernte der Blüten vom eigenen Hollerstrauch machten sich die Kinder gemeinsam mit den Erziehenden daran, die Zutaten für den Teig zu vermengen. Anschließend wurden die Hollerblüten darin getaucht und auf der Feuerschale ausgebacken.

### Erleben mit allen Sinnen

Selbermachen und das Erleben mit allen Sinnen stehen bei den Kindern der Naturkita hoch im Kurs. So nahm sich kürzlich eine Kindergarten-Mama einen ganzen Vormittag Zeit, um gemeinsam mit den Kindern Lippenpflegestifte herzustellen. Zunächst wurden die Zutaten wie Mandelöl, Bienenwachs und Sheabutter genau unter die Lupe genommen, bevor sie zusammen mit ätherischem Öl geschmolzen wurden. Anschließend goss jedes Kind die Masse von Hand in die vorbereiteten Hülsen. Dabei wurde auch entdeckt, wofür der Duft von Lavendel hilfreich sein kann und wie die Pflanze überhaupt aussieht.



### Einmal im Monat Besuch der Bücherei

Auf Entdeckungstour in ganz anderer Sache gehen die Kinder der Naturkita einmal im Monat in Richtung Pfaffing. Wäre der Weg durch den „magischen Wald“ nicht schon Erlebnis und Anlass für so manche Entdeckung genug, wird der Bücherei in Pfaffing regelmäßig ein Besuch abgestattet. Aus den anfänglichen Besuchen ist inzwischen eine feste Routine und eine tolle Zusammenarbeit mit dem gesamten Büchereiteam entstanden.

So freut man sich gegenseitig auf die Besuche. Nachdem die Kinder von den aktuellen Themen und Unternehmungen im Kindergarten erzählt haben, machen sich die Mitarbeiterinnen gleich daran, passende Bücher herauszusuchen. Natürlich darf sich auch jedes Vorschulkind zusätzlich ein Buch nach Wahl ausleihen.

Auf diesem Wege möchte sich das gesamte Kita-Team herzlich beim Team der Bücherei für die große Unterstützung, die Mühe und das gute Miteinander bedanken. Lsch

## Danke



Am 6. Mai gegen 17 Uhr hat bei einem Gewitter der Blitz in unser Haus - der Familie Flak - eingeschlagen. Daraus hat sich nachts - von uns unbemerkt - ein Brand entwickelt.

Dank einer aufmerksamen Nachbarin konnte das Feuer rechtzeitig entdeckt und die Feuerwehr alarmiert werden. Somit gelang es uns, unversehrt das Haus zu verlassen.

Ein riesengroßes Dankeschön an unsere **Freiwillige Feuerwehr Pfaffing**, die in nur fünf Minuten vor Ort war. Durch das schnelle und routinierte Eingreifen konnte unser Haus weitgehendst erhalten bleiben. Dafür sind wir der Feuerwehr unendlich dankbar. Sie verdient unseren größten Respekt für ihre Arbeit, die sie „freiwillig und jederzeit“ für uns Bürger leistet.

Auch die **Nachbarschaftshilfe** möchten wir ansprechen, die nicht selbstverständlich ist. Wir durften sie in dieser Nacht erfahren und dafür bedanken wir uns ganz herzlich.

Ein besonderer Dank gilt unserer **Nachbarin Inge Sontag und Ihrem Mann Reimar**. Sie haben dazu beigetragen, dass wir alle gesund das Haus verlassen konnten und unser Haus vor größeren Schäden verschont wurde.

Einen besonderen Dank möchten wir auch der **Familie Wisneth** aussprechen, die uns in einer Selbstverständlichkeit Unterkunft gewährt hat. Wir wurden bestens versorgt mit Decken, Tee, Kaffee, Frühstück und lieben Worten.

Eure Nachbarschaftshilfe war einfach wunderbar. Ihr habt uns nicht im Stich gelassen in diesen schweren Stunden.

Dafür ein ehrliches und aufrichtiges Dankeschön.

**Familie Flak (Anita, Markus & Trixi mit Kindern)**

## Kath. Kinderhaus St. Katharina Pfaffing

### „Otto, der Kompostwurm, mag kein Plastik“

Das katholische Kinderhaus St. Katharina in Pfaffing nimmt am BNE-Projekt (Bildung für nachhaltige Entwicklung) teil und orientiert sich dabei an den 17 Nachhaltigkeitszielen der Vereinten Nationen.

Unter dem Motto „Otto, der Kompostwurm, mag kein Plastik“ beschäftigen sich die Kinder altersgerecht mit den Themen Müll, Müllvermeidung und Mülltrennung.



Die Natur kennt keinen Abfall, sie regeneriert und recycelt sich selbst.

Im Haupthaus und in der Eulengruppe legt das Team gemeinsam mit den Kindern je einen neuen Kompost an. Alle helfen aktiv beim Sortieren und Pflegen des Komposts und erleben, wie aus organischen Abfällen wertvoller Humus entsteht. Begleitet werden sie dabei von der Handpuppe Otto, dem „Kompostwurm“.

Geplante Höhepunkte des Projekts sind der Besuch der Müllabfuhr im Kinderhaus sowie ein Ausflug zum Wertstoffhof in Pfaffing. So sollen die Kinder spielerisch lernen, wie wichtig ein bewusster Umgang mit Ressourcen und der Schutz der Umwelt sind.

gb

## Veteranenverein Ebrach

### Freude über die aufgefrischte Fahne

Der Veteranenverein Ebrach hat nach 30-jährigem Gebrauch seit der letzten Reparatur seine Vereinsfahne nachbessern und wieder auffrischen lassen.

Die neue Träger-Mannschaft mit Hubert Bittner, Christoph und Felix Kutschker stellte sie jetzt beim Jahrtag den Kameraden in Albaching der Öffentlichkeit zum ersten Mal vor. Die Reparatur führte die Fahnenstickerei Eibl aus Olching durch.



Vielen Dank für die gelungene Ausführung und die korrekte Abrechnung, sagen die Veteranen auf diesem Weg.

## Laienspielgruppe Pfaffing



### Theaterer ziehen ihre Jahresbilanz

Die Laienspielgruppe Pfaffing lädt alle Mitglieder sowie Interessierte herzlich zur Jahreshauptversammlung am Donnerstag, 9. Juli, um 19.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach ein.

Die Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Jahresrückblick und Bericht des Vorsitzenden
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Aussprache zu den Berichten
6. Wünsche und Anträge
7. Sonstiges

Die Vorsitzende Anneliese Baumann und die Vorstandschaft freuen sich über zahlreiches Erscheinen.



## Immobilien, seit 20 Jahren meine große Leidenschaft!

**Sommer für Ihre Wohnträume – Jetzt durchstarten!**

Der aktuelle Markt sortiert sich neu – Gefragte Lagen, energetisch optimierte Immobilien, sowie einzigartige Architekturen sind im Fokus.

Ob **Anwesen, Haus, Wohnung oder Grundstück** – ich unterstütze Sie individuell beim Verkauf Ihrer Immobilie oder dem Kauf Ihres neuen Eigenheimes.

**Zögern Sie nicht, sich mit mir in Verbindung zu setzen!** Ich bewerte und plane mit Ihnen vor Ort eine auf Sie abgestimmte Vermarktungsstrategie – **unverbindlich, kostenlos und persönlich.**

Ich freue mich außerdem, Ihnen mitteilen zu dürfen, dass ich aktuell **wunderschöne neue Immobilien im Raum Wasserburg und Umgebung** in die Vermarktung bekomme!

Rufen Sie mich an, schreiben Sie mir oder besuchen Sie mich gerne persönlich in unserem Shop in **Ebersberg**.

Ich freue mich auf Sie – und wünsche Ihnen und Ihrer Familie einen **wunderbaren Sommer!**

Herzlichst Ihre Christine Freifrau von Wiedersperg

### **EBERSBERG**

+49 (0)8092 85 22 20 | [Ebersberg@engelvoelkers.com](mailto:Ebersberg@engelvoelkers.com)

[engelvoelkers.com/muenchen-suedost](https://engelvoelkers.com/muenchen-suedost)

E&V München-Südost Immobilien GmbH | Lizenzpartner der Engel & Völkers Residential GmbH



## Frauen Gemeinschaft Pfaffing Sing doch mit – ein musikalisches Ratsch-Café

Das nächste Ratsch-Café findet am Freitag, 3. Juli, ab 15 Uhr statt. Herzliche Einladung zur lockeren Begegnungsmöglichkeit mit Kaffee und Kuchen für alle Interessierten. Zusätzlich wird gemeinsam mit Monika Schellhorn gesungen. Dazu sind keine Vorkenntnisse notwendig. Lediglich etwas Freude am Singen.

Treffpunkt ist der Saal im Pfaffinger Pfarrheim. Das Ratsch-Café-Team freut sich auf einen musikalischen Nachmittag und auf viele bekannte und vielleicht auch einige weniger bekannte Gesichter.

## Rückblick zu Fuß- und Radwallfahrt nach Maria Altenburg (siehe Bild oben)

Auch in diesem Jahr machten sich wieder zwei Gruppen auf den Weg zum Wallfahrtskirchle nach Maria Altenburg bei Moosach. Die kleine Fußgängergruppe startete in Gersdorf und die Radgruppe in Rettenbach.

Bei bestem Wetter ging es über Eschenlohe und Ast und durch den Schauracher Graben nach Straußdorf. Kleinen Wiesen- und Waldwegen folgend überquerten die Teilnehmer und Teilnehmerinnen die Attel, vorbei an den Spiegelweihern bei Elkofen ging es zur Kapelle bei Loch. Nach einer kurzen Rast gelangten sie schließlich nach Alxing und genossen an der Kirchenmauer die besondere Aus- und Fernsicht.

Gestärkt ging es dann wieder über Felder und durch Wälder bis Moosach, um den letzten steilen Anstieg hinauf nach Maria Altenburg anzupacken. Lieder und besinnliche Texte zum Thema Glück regten während den kleinen Pausen zum Nachdenken an oder boten neuen Gesprächsstoff.

Pater Egino freute sich über die zahlreichen Fuß- und RadfahrerInnen sowie die, die mit Autos nach Altenburg kamen. Eigens hatte er eine schöne Marienandacht vorbereitet, die von Gerhard Pröbstl auf der Orgel begleitet wurde.

Einen gemütlichen Ausklang fand die Wallfahrt im Biergarten und Café Sacherl direkt neben der Wallfahrtskirche. rp

## Obst- und Gartenbauverein Rettenbach

### Sommerausflug in die „bayerische Provence“

Die Rettenbacher Gartler laden ein zum Sommerausflug am Freitag, 10. Juli, in die „bayerische Provence“ nach Dorfen. Der Treffpunkt ist um 8:45 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Unkosten: 35 Euro (drei Führungen inklusive Kaffee und Kuchen)

Als erstes wird der Lavendelhof von Matthias Tafelmeier in Adelstrass besucht.

Auf dem Hof werden weitläufige Lavendelfelder bewirtschaftet sowie auch Aroniabeeren. Es gibt einen Einblick in die vielfältigen Projekte und über die Verarbeitung erfahren. Mittags geht's ins Gasthaus Lebzelter in Dorfen.

Nach dem duftenden Erlebnis geht es weiter zu „Barbaras Tomatenparadies“ nach Oberkorb.

Barbara Franzl führt durch den Garten und die Gewächshäuser, wo viele verschiedene Tomatensorten in allen verschiedenen Farben und Formen herangezogen werden. Neben Tomaten gedeihen auch zahlreiche Gemüse und Zierpflanzen, die direkt am Hof oder auf Bauernmärkten vermarktet werden. Gleich nebenan erwartet alle ein Einblick in die Edelbrandherstellung von Andreas Franzl. Es werden Obstbrände aus altem unbehandeltem Obst und Beerensorten gebrannt und veredelt.

Als Abschluss warten Kaffee und Kuchen bei Barbara Franzl. Anmeldung bei Stefan Reich bis Anfang Juli unter der 0171/455 3877.

Anzeigen- und Redaktionsschluss  
August 2026

**Mittwoch, 15. Juli 2026**



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling**  
**Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77**  
**Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de**  
**www.stefan-faerber.de**

**Hirschmann & Kaul**  
IMMOBILIEN

**ZU VERKAUFEN**

**SONNIGE 3-ZIMMERWOHNUNG MIT BALKON IN PFAFFING**



EIN ZUHAUSE ZUM ANKOMMEN,  
WOHLFÜHLEN UND DURCHATMEN.

M +49 160 1122220  
LH@hirschmann-kaul.de

HK homes GmbH  
Lena-Christ-Straße 2  
82031 Grünwald

**STEFAN DABERGER**  
BAUUNTERNEHMUNG GMBH

"Ihr Bauprojekt, unser Handwerk - Qualität die bleibt."

Stefan Daberger Bauunternehmung GmbH  
Aemilian-Öttlinger-Str. 33  
83543 Rott am Inn

Tel.: 08039 / 9082060 - Mobil: 0176 / 56871860  
Email: buero@daberger-bau.de

Dr. Loew Einrichtung  
Ebrach

# Sommer Fest

**30.07.**  
14:00 - 18:00 Uhr  
im Garten unserer Einrichtung

Musikalische Unterhaltung  
Attraktionen für Jung und Alt  
Tolle Gewinne  
Kaffee und Kuchen  
warmes Abendessen

**GEMEINSAM SIND WIR BUNT**

Dr. Loew Einrichtung  
Ebrach 21  
83539 Pfaffing  
www.dr.loew.de/ebrach

**Dr. Loew**  
Soziale Dienstleistungen

Eine gute Perspektive

## Ihr Auto und Ihr Zuhause sind bestens abgesichert.



Wenn es um Absicherung geht, sollten Sie nicht nur an Ihre vier Räder und Ihre vier Wände denken. Denken Sie auch mal an sich und Ihre Lieben.

**Kundendienstbüro**  
**Mohamed Mahmod**  
Tel. 08071 1555  
mohamed.mahmod@HUKvm.de  
Ledererzeile 18  
83512 Wasserburg  
Öffnungszeiten finden Sie unter huk.de/vm/mohamed.mahmod

**Vertrauensmann**  
**Manfred Obkirchner**  
Tel. 08071 1868  
manfred.obkirchner@HUKvm.de  
Ringelnetzweg 20  
83512 Wasserburg  
Öffnungszeiten finden Sie unter huk.de/vm/manfred.obkirchner

## Und Sie und Ihre Familie?



Ob für das Wohl Ihrer Gesundheit, Alters- oder Pflegevorsorge, Arbeitskraft- oder Hinterbliebenenabsicherung – wir sind jederzeit für Sie da und beraten Sie gerne.

**Vertrauensmann**  
**Reinhard Arbter**  
Mobil 0176 39886114  
reinhard.arbter@HUKvm.de  
Moosham 8  
83556 Griesstätt  
Moosham  
Öffnungszeiten finden Sie unter huk.de/vm/reinhard.arbter

**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## 30 Jahre „Kunst in der Filzen“ Gefeiert wurde gemeinsam mit „Quadro Nuevo“

30 Jahre „Kunst in der Filzen“ in Pfaffing - das Erfolgsprojekt und Aushängeschild für die Gemeinde (wir berichteten) feierte jetzt mit einem begeisternden Konzert von Quadro Nuevo das gemeinsame Jubiläum. Denn auch Quadro Nuevo gründete sich vor drei Jahrzehnten.



„Happy Deluxe“, der Titel des Konzertes passte perfekt zur Stimmung des Abends. Zur Stammbesetzung aus Mulo Francel, D.D. Lowka und Andreas Hinterseher hatten sich die Musiker Tim Collins am Vibraphone eingeladen, den sie, laut Mulo Francel „nur zu ausgewählten Konzerten mitbringen“.

Bürgermeister Josef Niedermeier freute sich, dass aus dem Projekt - das die Unabhängige Bürgergemeinschaft Pfaffing 1996 gestartet hatte, um das kulturelle Leben in Pfaffing zu erweitern - so etwas Besonderes gewachsen sei. „Es treffen sich hier Künstlerinnen und Künstler, junge, unbekannte und bekannte - es ist ein Inkubator für kreative Vernetzung entstanden, der Kultur, Begegnungen und Gespräche ermöglicht“, so der Bürgermeister.

Mit großem Erfolg stellt das Organisationsteam jedes Jahr sieben Veranstaltungen auf die Beine - Konzerte verschiedener Genres, Kabarett und Kindertheater. Die besondere Qualität von „Kunst in der Filzen“ zeige sich darin, dass auch etablierte Künstler wie Quadro Nuevo immer wieder gerne auf die Pfaf-

finger Bühne zurückkehren. „Große Kultur entsteht nicht nur in großen Städten, sondern auch im ländlichen Raum“, zog Bürgermeister Niedermeier sein Fazit.

Mulo Francel lobte die besondere Atmosphäre: „Das Tolle an eurem Gemeindesaal ist, dass er wie ein Jazzclub klingen kann“. Mit „Per il mio amore“ bedankten sie sich für das große Engagement des Organisationsteams und die immer hervorragende Bewirtung. Nach musikalischen Ausflügen in die vielen Weltgegenden, die sie seither bereist haben, verabschiedeten sich Quadro Nuevo mit dem Musikstück, mit dem bei ihnen vor dreißig Jahren alles angefangen hatte, mit „Luna rossa“.

pq



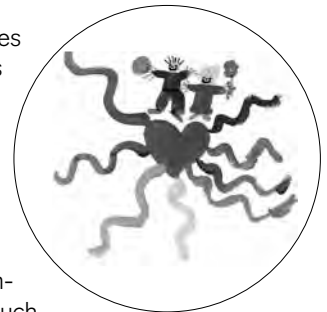
## Kinder- und Jugendförderverein Pfaffing e.V.

### Mitgliederversammlung und Neuwahlen

Bei der Mitgliederversammlung des Kinder- und Jugendfördervereins Pfaffing wurde eine Neufassung der Satzung beschlossen. Diese war notwendig, um die Anerkennung der Gemeinnützigkeit zu erlangen. Im Zuge der Satzungsänderung wurde der bisher klassische Vorstand in einen Team-Vorstand umgewandelt, weshalb auch Neuwahlen erforderlich wurden.

Der neue Vorstand besteht nun aus fünf gleichberechtigten und vertretungsberechtigten Mitgliedern: Astrid Schmidt, Luzie Sendtner-Voelderndorff, Mario Blank, Elisabeth Gralka und Stefanie Huber. Für die interne Aufgabenverteilung wird sich der Vorstand eine Geschäftsordnung geben. Als neue Kassenprüfer wurden Christoph Plenk und Angelina Schmidt gewählt. Die Wahlleitung übernahm der neue 3. Bürgermeister Johannes Hohenadler.

Dafür herzlichen Dank!



**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**  
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.

Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

info@sp-kainz.com      www.sp-kainz.com

**Roßhart 12 - 83533 Edling**  
**Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12**

**SERVICEPARTNER**

 **GARTENSERVICE  
Langgassner GbR**

**Ihr Garten in besten Händen!**  
Ob Obstbaumschnitt, Gehölz- und Beetpflege,  
Staudenbeetplanung oder Rasenmähen -  
wir bringen Ihren Garten zum Strahlen!

☎ 0157 54061055  
✉ info@gartenservice-langgassner.de



**Am Anger 2  
83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520  
Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info  
www.orlowski-gmbh.info**

**FAHRSCHULE EGGERL**  
**THEORIE-INTENSIVKURS**  
STAUDHAM  
31.07.2026 BIS 07.08.2026

Info@fahrschule-eggerl.de 09071/9206219 https://fahrschule-eggerl.de



**INGENIEURBÜRO PETER BUBB**

Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu



**HU ohne Termin**

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen

**JETZT LÄNGER  
FÜR SIE DA!**



**Unsere Öffnungszeiten**

Mo	10-12 u.	13-18 Uhr
Di	8-12 u.	13-17 Uhr
Mi	Vormittags nach Vereinbarung	13-17 Uhr
Do	8-12 u.	13-18 Uhr



Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen

## UBG Pfaffing

### Schöner Abend unter freiem Himmel mit Live-Musik und Kino



Die Unabhängige Bürgergemeinschaft (UBG) Pfaffing lud jetzt wieder zum „Pfaffinger Flimmern“ auf den Schulhof der Gemeinde ein. Das Open-Air-Event bot den zahlreichen Gästen bis in den Abend hinein ein vielfältiges Unterhaltungsprogramm unter freiem Himmel.

Für die musikalische Umrahmung und gute Stimmung sorgten die drei Live-Bands Mahlzahn, Maxi Pongratz und Starlets & Suspenders.

Auch die jüngsten Besucher kamen auf ihre Kosten: Ein Clown und eine Kinderschmink-Station boten ein abwechslungs-

reiches Kinderprogramm. Mit Foodtrucks, Kaffee, Waffeln, Popcorn, Eis und einer gut bestückten Bar war für das leibliche Wohl gesorgt.

Den Höhepunkt der Veranstaltung bildete bei Einbruch der Dunkelheit die Vorführung des Films „Ein Münchner im Himmel“, der in Kooperation mit dem Wasserburger Kino Utopia organisiert worden war.

Die Veranstalter zeigten sich hochzufrieden – auch, weil pünktlich zum Event frühsummerliche, angenehme Temperaturen für einen perfekten Open-Air-Abend sorgten.

### Handarbeitstreff für Jedermann

An alle Strick- und/oder Häkelbegeisterten und die, die es noch werden wollen:

#### Wann?

**Samstag, 11. Juli 2026** von 14.30 Uhr – 17.00 Uhr

**Achtung!** Im August ist Sommerpause, kein Treff!

#### Wo?

**Im Pfarrheim Pfaffing**

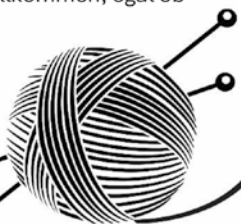
Der Treff ist für alle gedacht, die sich gerne mit anderen beim Stricken / Häkeln austauschen wollen oder Hilfen / Anleitung brauchen oder einfach nur einen gemütlichen Nachmittag mit anderen Handarbeiterinnen verbringen wollen.

Jeder und Jede ist herzlich willkommen, egal ob Anfänger oder Profi.

Auf viele Handarbeitsbegeisterte freuen sich

Heidi und Elisabeth

0176 41235504 (WhatsApp)



### Cursillo-Gruppe Albaching Gemeinschaft seit 20 Jahren

Herzliche Einladung zum 20-jährigen Jubiläum der Cursillo-Gruppe Albaching am Samstag, 25. Juli, 16 Uhr in der Pfarrkirche mit anschließender Bewirtung:

Seit 20 Jahren treffen sich TeilnehmerInnen des Glaubenskurses „Cursillo“ zum gemeinsamen Singen und Beten und teilen miteinander ihre Erfahrungen im Glauben. Dies ist ein Grund zum Feiern.

Alle Ehemaligen und Interessierten sind zur feierlichen Andacht in der Kirche und im Anschluss zum geselligen Beisammensein mit Kaffee, Kuchen und Grillen willkommen.

Anfragen / Kontakt: 08076 / 887006 (Reinhold Lindner)

**Im Juli und August  
entfallen  
die Schachnachmittage.**

## Radsport-Abteilung im SV Albaching

### Große Freude: Benno holt ersten Sieg

Beim 1. Fraunhofer-Kriterium in Straubing startete das neue B11-Racingteam der Albachinger Radsportler mit zwei Fahrern und zwar mit Valentin Reger aus Haag bei den Amateuren und Benno Oberniedermaier aus Kirchdorf in der U19-Juniorenklasse.

Die Veranstaltung fand bei guten äußeren Bedingungen direkt vor der Fraunhofer Halle in Straubing statt. Es handelte sich um einen mit 0,9 Kilometern zwar recht kurzen, aber durch die eingebaute Schikane technisch sehr anspruchsvollen, flachen und schmalen Rundkurs, der 70-mal (63 Kilometer) zu durchfahren war.

Bei guter Stimmung und mit zahlreichen anfeuernden Zuschauern startete das Feld von insgesamt rund 80 Elite-Fahrern, Amateuren und U19 Junioren gemeinsam ins Rennen. Schnell setzte sich eine Gruppe – primär mit Fahrern der Elite-Klasse besetzt – nach vorne ab und machte das Rennen sehr schnell. Zunächst so schnell, dass das Fahrerfeld das hoch motorisierte Führungsfahrer (das die engen Kurven einfach nicht in der Geschwindigkeit des Fahrerfeldes fahren könnte) regelrecht vor sich herjagte. Nach den ersten Wertungssprints reduzierte sich die Geschwindigkeit der Führungsgruppe etwas und die Überraschungen machten das Renngeschehen für die meisten Zuschauer etwas unübersichtlicher.

Valentin konnte sich zu Beginn des Rennens leider nicht im Feld der Ausreißergruppe festsetzen. So hatte er immer wieder Phasen, in denen er sich nur in kleineren Gruppen aufhal-

ten konnte, was für ihn das Rennen schwer machte. Trotzdem kämpfte er sich durch und fuhr mit einer hervorragenden Leistung (Durchschnittsgeschwindigkeit 41,6 km/h) im Ziel auf einen guten 19. Rang.

Benno schaffte es zu Beginn des Rennens ebenfalls nicht, sich im Spitzenfeld der Elitefahrer zu etablieren, aber er konnte sich in der Führungsgruppe der U19-Junioren behaupten.



Dort bestimmte er mit zwei starken U19-Konkurrenten das Rennen, bevor er sich 3 Runden vor Rennende von seinen Konkurrenten nach vorne absetzen konnte und so das Rennen der U19-Junioren souverän gewann.

Aber Benno hatte nicht nur Grund sich über seinen ersten Sieg in 2026 zu freuen. Die mit dem Sieg verbundenen Ranglistenpunkte brachten ihn zwischenzeitlich in der bundesdeutschen Rangliste der U19-Junioren auf einen tollen 20. Platz. Wer das „B11-Racingteam“ und dessen Aktivitäten unterstützen möchte oder auch nur Fragen hat, meldet sich gerne über den Kontakt auf der Web-Site, [radsport.sv-albaching.de](http://radsport.sv-albaching.de) oder per Mail an [info@radsport.albaching.de](mailto:info@radsport.albaching.de) oder telefonisch unter 08072/6869875. br

Der **Schützenverein Pfaffing** lädt ein  
zum

# Stadl-Weinfest

in Nederndorf

**Sa, 18. Juli**

Ab 19 Uhr –  
bei jedem Wetter

Live-Musik - Barbetrieb - Heimfahrerservice  
Rind- & Kesselfleischessen  
Montag ab 18:30 Uhr

Regeln und Vorlagen für die

## VG-Nachrichten Pfaffing

für Vorankündigungen und Berichte zur

### Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche  
und sonstige Institutionen

- Umfang:**  
Vorankündigung: ¼ Seite  
Bericht: ½ Seite
- Weitere Hilfsmittel**  
Weitere detaillierte Informationen  
und viele Vorlagen zum Runterladen  
für die Berichteschreiber sind  
abrufbar unter

**[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)**

**PRESSEMITTEILUNG**  
aus dem LRA Rosenheim



## INNterconnect vernetzt die Kulturszene im Inntal

Im Gründerzentrum Stellwerk18 in Rosenheim fand kürzlich das Netzwerktreffen INNterconnect statt. Rund 45 Kulturakteurinnen und -akteure aus dem Inntal von Innsbruck bis Wasserburg kamen Anfang Juni zusammen, um praktische Projektideen zu entwickeln, Erfahrungen auszutauschen und konkrete Kooperationen zwischen Tirol und Bayern anzustoßen. Die Veranstaltung wurde als Euregio-Projekt der EU im Rahmen des Interreg Bayern–Österreich Programms gefördert und von der FH Kufstein und dem Kulturreferat des Landkreises Rosenheim organisiert und veranstaltet.

Die Teilnehmenden spiegelten die ganze Bandbreite der regionalen Kulturszene wider: Studierende, Amateure, freie Künstlerinnen und etablierte Profis aus Bildender Kunst, Literatur, Film, Design, Kulturverwaltung und Kreativwirtschaft. Zu den anwesenden Akteurinnen und Akteuren zählten u.a. die Betreiber des H3cke Makerspace Rosenheim, der Glaskünstler Florian Lechner, der bereits Projekte für den Bayerischen Landtag realisiert hat, sowie Anna Ladinig, Direktorin des Internationalen Filmfestivals Innsbruck. Viele weitere Initiativen und Einzelakteurinnen aus beiden Ländern nutzten die Gelegenheit zum Kennenlernen und fachlichen Austausch.

Die Veranstaltung war klar auf Vernetzung und konkrete Ergebnisse ausgerichtet. Nach kurzen Impulsen folgten Workshops zu gemeinsamen Veranstaltungsformaten, grenzüberschreitender Sichtbarkeit sowie Nutzung und Offenhaltung kreativer Infrastruktur in der Region. In den Gruppen entstanden erste gemeinsame Aktionsideen – etwa ein Pilot-Veranstaltungszyklus, der an wechselnden Standorten im Inntal stattfinden könnte, gemeinsame Social-Media-Formate sowie Ansätze zur besseren Nutzung vorhandener Räume und Ateliers. Mehrere Arbeitsgruppen verabredeten zeitnahe Folgetreffen und informelle Kooperationsgespräche.

Besonders deutlich wurde der Mehrwert, den Begegnung vor Ort schafft: Die moderierten Formate gaben Raum für schnell einsetzbare Projektpartnerschaften, die im Plenum vorgestellt und priorisiert wurden. Studierende der FH Kufstein Tirol dokumentierten die Ergebnisse für den Instagram-Kanal von INNterconnect und brachten darüber hinaus eine Generation-Z-Perspektive in die Diskussionen ein, etwa zu digitalen Formaten und neuen Vermittlungswegen.

Die Veranstalter – Anke Hellmann, Kulturreferentin des Landkreises Rosenheim und Bert Neumeister, Professor an der FH Kufstein Tirol – sind sich einig, dass der Auftakt ein voller Erfolg war: „Das Netzwerktreffen war geprägt von Offenheit und Wertschätzung – also die ideale Ausgangslage für Kreative.“ Der fachliche Austausch soll nun digital weitergeführt werden: Als zentrale Anlaufstelle für die weitere Vernetzung dient der Kulturatlas Bayern, über den auch grenzüberschreitend Projektideen, Termine und Kontaktinformationen sichtbar gemacht werden sollen.

INNterconnect ist als niedrigschwelliges Netzwerkprojekt konzipiert, das Begegnung, Praxis und Bildung verbindet. Die Förderung durch Interreg Bayern–Österreich 2021–2027 sichert die grenzüberschreitende Zusammenarbeit als Bestandteil einer langfristig angelegten Euregio-Initiative.

## Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Grasweger Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076 8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching Tel. 08076 8282 (nach tel. Vereinbarung)	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160 1879465	Frische Forellen und Saiblinge, geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076 334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076 1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam. Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076 382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 0174 3047512	Fleischpakete für Schweine-, Rind- und Kitzfleisch (Bioland) Verk. nach tel VB.
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076 1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071 9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 Uhr Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076 7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 08076 8102 oder 08076 2219066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076 8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076 1808	Lammfleisch

# Ferienprogramm 2026

Für Kinder und Jugendliche der Gemeinde Pfaffing



Informationen zu unseren Aktionen,  
Teilnahmebedingungen und Anmeldungen

unter [www.vg-pfaffing.feripro.de](http://www.vg-pfaffing.feripro.de)



**Anmeldezeitraum: 01.07.2026 bis 16.07.2026**



## Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing. Beginn des Meetings ist 19.00 Uhr und es endet um 21.00 Uhr.

Jeden 1. Dienstag im Monat ist ein „Offenes Meeting“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind. Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt.

Zu den anderen Dienstagsmeetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur!

Weitere AA Meetings finden Sie:

**Montag** 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss gleichzeitig Al-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.

**Mittwoch** 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

**Donnerstag** 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig Al-Anon-Meeting in eigenem Raum.

**Sonntag** 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchzeile 17, (bitte klingeln).

Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Weitere Infos unter: Tel.: 089-3169500 oder

[www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

## B I L D E R für die VG-Nachrichten

Wenn Sie uns Bilder zu Ihren Beiträgen senden, sollten diese unbearbeitet direkt von der Kamera als jpg-Format versendet werden.

Bitte das Bild nicht in Word-Dokumente einfügen, nicht zuschneiden oder skalieren, keine Bearbeitung was die Farben betrifft. Die Größe sollte mind. 1,5 MB oder mehr sein.

Somit können wir eine gute Druckqualität gewährleisten.

Vielen Dank,  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck

[vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)

## Spenglerei

**Stefan Bauer**

Grafa 1

83539 Pfaffing

**0 80 39 / 90 86 973**

0 17 3/2 11 37 90

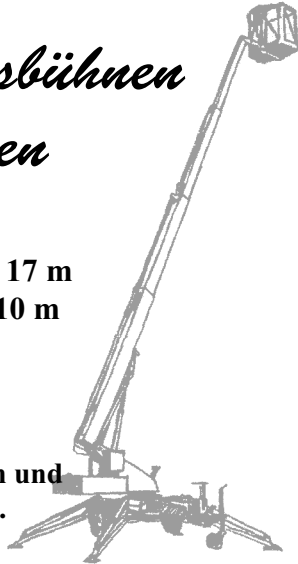
info@bauer-grafa.de



## Hubarbeitsbühnen zu vermieten

**Teleskopbühne bis 17 m  
Scherenbühne bis 10 m**

**Rufen Sie einfach an und  
informieren Sie sich.**



## Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoß der Praxis von Dr. Hartmann.

Öffnungszeiten: Montag von 09.00 – 10.00 Uhr

Freitag von 14.00 – 15.30 Uhr

Telefon: 08076 – 888 3904

Fax: 08076 – 888 3905

E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de

www.buergerhilfe-pfaffing.de

Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

## Beauftragte der Gemeinde Pfaffing für Senioren und Behinderte

Behindertenbeauftragter Johannes Kaspar

Telefon: 08076-886703

Seniorenbeauftragter Josef Rester

Telefon: 08076-8640

## Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Vorsitzender des Beirats

Kevin Komorek 08076-402

Viktoria Battran 08076-9505

Andreas Demmel 08076-9757

Franz Demmel 08076-8873990

Dr. Michael Hartmann 08076-9270

Willi Hesse 08076-9558

Heike Ilgner 08076-2749680

Johannes Kaspar 08076-886703

Hermann Nemecek 08076-1648

Lucia Niewiera 08076-7386

Martin Posch 08076-8789

Anzeigen- und Redaktionsschluss

August 2026

**Mittwoch, 15. Juli 2026**

## Gemeindebücherei Pfaffing

Schulstraße 9, Schulgebäude

**Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr**

Tel.: 08076-88 575 77

E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



## MARTINA WESSELING

IMMOBILIEN

### 2 Wohnungen in Forsting zum Verkauf

Ca. 127 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf zwei Ebenen, zwei Balkone und vielfältige Nutzungsmöglichkeiten. Entdecken Sie alle Informationen und Bilder auf unserer Homepage.



Telefon: 08076 / 88 93 28 | Hauptstraße 35, 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de | martina@wesselingimmobilien.de

SKODA

Ooooooh



ab **299,- €**  
mtl. leasen<sup>1</sup>

that's **EpiQ**

## Der neue Škoda Epiq – limitiertes Sondermodell sichern!

**Oooooh sagen, Woooow fühlen, Epiq fahren.**

Das neue 100 % elektrische Sondermodell Škoda Epiq Edition Eins mit einem **attraktiven Preisvorteil** bringt frische Energie in die Stadt – dynamisch, lebendig und voller cleverer Ideen, die den Alltag einfacher machen. Mit seinem klaren Modern-Solid-Design, einem geräumigen Innenraum und smarter Technologie ist der City-SUV der perfekte Begleiter für alle, die urban unterwegs sind. Jetzt zu den Ersten gehören und den **Škoda Epiq Edition Eins** schon **ab 299,- €** monatlich leasen<sup>1</sup>.

### Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:

#### Škoda Epiq Edition Eins (Elektro) 155 kW (211 PS Maximalleistung)<sup>2</sup>

Leasing-Sonderzahlung	0,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>48 monatliche Leasingraten á</b>	<b>299,00 €</b>
Zzgl. Überführungskosten (einmalig)	1.390,00 €		

**Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 13,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A; elektrische Reichweite in km: 435<sup>3</sup>.**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn, Straße 57, 38112 Braunschweig. Zzgl. Zulassungs-kosten sowie der ausgewiesenen Überführungskosten. Gilt nur für Privatkunden bis zum 30.09.26. Bonität vorausgesetzt. Änderungen und Irrtum vorbehalten.

<sup>2</sup> Die Verfügbarkeit der gemäß UN-GTR.21 ermittelten elektrischen Maximalleistung erfordert eine Temperatur der Hochvoltbatterie zwischen 23 und 50 °C und einen höchstmöglichen Batterieladezustand. Die verfügbare Leistung kann begrenzt sein, variiert je nach Fahrsituation und wird von Faktoren wie Umgebungstemperatur, Temperatur-, Lade- und Konditionierungszustand sowie Alter der Hochvoltbatterie beeinflusst.

<sup>3</sup> Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperierung, Anzahl der Mitfahrer.

Beispielhafte Fahrzeugabbildung zeigt vom Angebot abweichende Sonderausstattung.

Autohaus Huber GmbH  
Eiselfinger Straße 7, 83512 Wasserburg  
T 08071 9207-0, skoda@zum-huber.de, zum-huber.de

 **Huber**  
AUTOHAUS

**60**  
JAHRE  
★  
AUTOHAUS  
HUBER